

## BEMERKUNGEN

*A = Autograph; EP = Erstaussgabe Partitur; ES = Erstaussgabe Stimmen; Vl = Violine;  
Vla = Viola; Vc = Violoncello; T = Takt*

Quellen zum Streichtrio a-moll op. 77b: Autograph (A) im Besitz des Max-Reger-Instituts, Karlsruhe (auch als Faksimile-Ausgabe, Wiesbaden 1973). – Erstaussgabe der Taschenpartitur (EP), 1904 erschienen im Verlag Lauterbach & Kuhn (Leipzig), Plattennummer L. & K. 216. – Erstaussgabe des Stimmensatzes (ES), 1904 erschienen im Verlag Lauterbach & Kuhn (Leipzig), Plattennummer L. & K. 216; benutzt wurde das Exemplar aus dem Besitz von Henri Marteau (Bayerische Staatsbibliothek München).

Quellen zum Streichtrio d-moll op. 141b: Autograph (A) im Besitz des Max-Reger-Instituts, Karlsruhe. – Erstaussgabe der Taschenpartitur (EP), 1915 erschienen im Verlag C. F. Peters (Leipzig), Verlagsnummer 3454b, Plattennummer 10007. – Erstaussgabe des Stimmensatzes (ES), 1915 erschienen im Verlag C. F. Peters (Leipzig), Verlagsnummer 3453b, Plattennummer 10008. Spätere Ausgaben, darunter die bei Breitkopf & Härtel erschienene Gesamtausgabe, kommen als Quellen nicht in Betracht.

Die vorliegende Edition basiert auf den von Reger durchgesehenen Erstaussgaben der Taschenpartitur (EP), denen jeweils das entsprechende Autograph (A) als Stichvorlage zugrunde lag. Bei beiden Werken ergab der Vergleich mit A gelegentlich abweichende Lesarten, die von Reger offensichtlich nur in den verschollenen Korrekturabzug eingetragen und nicht ins Autograph rückübertragen wurden (ein für ihn durchaus übliches Verfahren); sie sind für diese Ausgabe aber kaum von Belang und wurden nicht dokumentiert. Die von Reger selbst in Klammern notierten Sicherheitsakzidenzien, Charakterbezeichnungen (etwa in op. 141b, II. Satz, Takt 46, Vl und Vc: *dolce*) und dynamischen Zeichen (etwa in op. 77b, IV. Satz, Takt 1, Vl und Vla: *non cresc.*), die in dieser Weise auch in EP und

ES wiederkehren, wurden ohne weitere Kennzeichnung in den Haupttext aufgenommen. Eingeklammerte Zeichen hingegen fehlen in allen Quellen, stellen aber notwendige Ergänzungen des Herausgebers dar. Detailfragen werden in den *Bemerkungen* erläutert.

Ein grundsätzliches Problem stellt die mitunter flüchtige Platzierung von Crescendo- und Decrescendo-Gabeln in A dar. Beim Stich von EP und ES ergaben sich darüber hinaus zahlreiche Abweichungen mit unpräzisen, teilweise gar missverständlichen Zeichensetzungen (meist aus Platzmangel). Obwohl Reger in seinen Manuskripten der Dynamik und Artikulation durch eine zweite Schreibschicht (mit roter Tinte) besondere Aufmerksamkeit entgegen brachte, erlahmte paradoxerweise sein Interesse an diesen Zeichen bei der üblicherweise gründlichen Durchsicht der Korrekturfahnen. Es wurde daher versucht, die Differenzen mit Blick auf A und eindeutige Parallelstellen behutsam auszugleichen.

Die in op. 77b mehrfach von Reger auf einen Taktstrich gesetzte Bemerkung *subito* (II. Satz, Takt 74/75; III. Satz, Takt 11/12; IV. Satz, Takt 29/30 und Takt 149/150) beschreibt in erster Linie allgemein das Ausspielen eines kontrastierenden Tonfalls; sie ist nicht allein auf die ohnehin vorgezeichnete Veränderung des Tempos oder der Dynamik zu beziehen.


### **Streichtrio a-moll op. 77b**



#### **I. Satz**

185 Vla: In A und EP irrtümlich Staccatopunkt auf der letzten Note.

#### **III. Satz**

22 Vla: 1. Note in allen Quellen mit Staccatopunkt, vgl. jedoch T 1 und Vc.

39/40 Vc.: Artikulation in A undeutlich, weil Staccatopunkt zum 2. Taktviertel weit unterhalb des Bogens geschrieben; in EP und ES:  (vgl. auch die nachstehende Bemerkung zu T 57/58).

57/58 Vc: Artikulation in A: , in EP:  (vgl. auch Bemerkung zu T 39/40).

#### IV. Satz


33: Zur Artikulation vgl. auch T 153.

67 Vc: In allen Quellen nach *sf* zusätzlich die geklammerte Dynamik (*f*); vgl. jedoch T 187.

102 Vla: Letzte Note in A ohne Artikulation, in EP und ES Staccatopunkt; vgl. jedoch T 104 und 111; Irrtum?

116 Vla: In EP und ES Bogen nur bis zur 4. Note und zur 5.–8. Note; vermutlich Überrest einer nachträglichen Korrektur (A mit einer anderen Lesart des Taktes).

179/180 Vl: Artikulation in allen Quellen:

 ; vgl. jedoch T 59/60.

201 Vl: 6. Note in EP irrtümlich mit Staccatopunkt.

#### Streichtrio d-moll op. 141b

##### I. Satz

3 Vla und Vc: Reger setzt in A die kurzen  $\text{>}$  bereits vor dem Taktstrich in T 2 an, die so auch in EP und EA gestochen wurden; vgl. jedoch die in allen Quellen eindeutige Lesart in T 197.

253f. Vla: In allen Quellen irrtümlich  $\text{>}$  nur zu T 253, 2.–5. Note, *mf* zu T 254, 1. Note; angeglichen an T 80f.

##### III. Satz

8 Vc: In allen Quellen wohl irrtümlich *sem-pre p.*

Tübingen, Frühjahr 2002  
Michael Kube

## COMMENTS

*A* = autograph score; *FES* = first edition in score; *FEP* = first edition in parts; *vn* = violin; *va* = viola; *vc* = violoncello; *M* = measure

Sources for the String Trio in a minor, op. 77b: Autograph score (A), currently owned by the Max Reger Institute in Karlsruhe; also published in facsimile (Wiesbaden, 1973). – First edition in miniature score (FES), published by Lauterbach & Kuhn (Leipzig, 1904), plate no. L. & K. 216. – First edition in parts (FEP), published by Lauterbach & Kuhn (Leipzig, 1904), plate no. L. & K. 216; copy consulted: Henri Marteau collection (Bavarian State Library, Munich).

Sources for the String Trio in d minor, op. 141b: Autograph score (A), currently owned by the Max Reger Institute in Karlsruhe. – First edition in miniature score (FES), published by C. F. Peters (Leipzig,

1915), publisher's no. 3454b, plate no. 10007. – First edition in parts (FEP), published by C. F. Peters (Leipzig, 1915), publisher's no. 3453b, plate no. 10008. Later editions, including those published in the Breitkopf & Härtel complete edition, are of no relevance as source material.

The present text is based on the first editions in miniature score (FES), both of which were proofread by Reger and engraved from the related autograph (A). In both cases a comparison with A occasionally yielded alternative readings which Reger obviously entered solely in the lost proof sheets and failed to finalize in his autograph – a situation frequently encountered in his music. These

readings are of minimum relevance to our edition and are accordingly not mentioned here. Cautionary accidentals added by Reger himself, enclosed in parentheses, have been included in our text without special indication, as have such expression marks as the *dolce* in movement 2 of op. 141b (M 46, vn and vc) and such dynamic marks as the *non cresc.* found in movement 4 of op. 77b (M 1, vn and va). All these marks recur in this form in FES and FEP. In contrast, signs enclosed in parentheses are missing in all the sources and represent additions deemed necessary by the editor. Questions of detail are discussed in the *Comments*.

One basic problem is the sometimes hasty placement of crescendo and decrescendo hairpins in A. Moreover, a large number of discrepancies involving imprecise and at times even confusing signs arose during the engraving of FES and FEP, usually due to shortage of space. Paradoxically, although Reger devoted special attention to dynamics and articulation in his manuscripts, writing them out in a second layer of text in red ink, his interest in these signs waned during his customarily painstaking reading of the proofs. We have therefore sought to strike a judicious balance with the discrepancies in A and the less ambiguous parallel passages.

Reger frequently wrote *subito* above a bar line in op. 77b: see M 74–75 in movt. 2, M 11–12 in movt. 3, and M 29–30 and 149–150 in movt. 4. Generally speaking, this comment primarily denotes a contrasting inflection and is not exclusively related to changes of tempo or dynamics, which are clearly spelled out in any case.


### String Trio in A minor, op. 77b



#### Movement 1

185 va: A and FES mistakenly place staccato dot on final note.

#### Movement 3

22 va: All sources place staccato dot on note 1; however, see M 1 and vc.

39/40 vc.: Articulation indistinct in A since staccato dot on beat 2 written far beneath slur; FES and FEP read:  (see also next comment on M 57/58).

57/58 vc: Articulation in A: , in FES:  (see also comment on M 39/40).


#### Movement 4

33: See also M 153 regarding articulation.

67 vc: All sources have *sf* followed by bracketed (*f*); however, see M 187.

102 va: Final note has no articulation in A, but staccato dot in FES and FEP; possibly a mistake: see M 104 and 111.


116 va: FES and FEP have slur only up to note 4 and on notes 5–8; probably remnant of a later correction (A has a different reading for this bar).


179/180 vn: All sources give articulation as ; however, see M 59/60.

201 vn: FES mistakenly places staccato dot on note 6.

### String Trio in D minor, op. 141b

#### Movement 1

3 va and vc: Reger started the short  hairpins in front of the bar line in M 2, and they were engraved in this form in FES and FEP; however, see the reading in M 197, which is unambiguous in all other sources.

253f. va: All sources mistakenly have  only on notes 2–5 of M 253 and *mf* on note 1 of M 254; changed to conform with M 80f.

#### Movement 3

8 vc: All sources have *sempre p*, probably by mistake.

Tübingen, spring 2002  
Michael Kube